

30.07.2012 понедельник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Встреча немецких студентов в аэропорту	Empfang der Gäste im Flughafen „Pulkovo-2“	Meeting at the airport „Pulkovo-2“	
	Ужин	Abendessen	Dinner	19.30-20.30
	Размещение студентов в хостеле "Граффитти"	Beherbergung im Hostel „Graffiti“	Arrival at the hostel “Graffiti”	21.00
31.07.2012 вторник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	8.30-9.30
	Оргсобрание	Organisatorische Versammlung	Organizational meeting	10.00-10.30
	Васильевский остров (парк развлечений)	Wassiljewski-Insel (Holiday Park)	Vasilyevsky Island (Holiday Park)	11.00-14.20
	Обед	Mittagessen	Lunch	14.30-15.00
	Дворцовая площадь	Palastplatz	Palace Square	15.30-18.30
	Ужин	Abendessen	Dinner	19.00-20.00
1.08.2012 среда	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	8.30-9.30
	Водная экскурсия	Bootrundfahrt	Boat excursion	11.00-13.00
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Спас на Крови	Auferstehungskirche	Church of the Savior on Blood	15.00-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
	Отъезд в Череповец	Abfahrt nach Tscherepowez	Departure to Cherepovets	20.00
2.08.2012 четверг	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Прибытие в Череповец	Ankunft in Tscherepowez	Arrival in Cherepovets	6.18
	Размещение в общежитии	Unterbringung im Studentenwohnheim	Arrival at the students' hostel	6.30-8.30
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Оргсобрание в университете	Organisatorische Versammlung	Organizational meeting	10.30-12.00
	Вводное занятие по русскому языку	Russisch. Einführungsunterricht	Introductory lesson of Russian language	12.30-14.00
	Обед	Mittagessen	Lunch	14.15-15.00
	Экскурсия по университету	Exkursion durch die Universität	Excursion in the University	15.15-17.00
	Праздничный ужин	Feierliches Abendessen	Festive Dinner	18.30-19.30
3.08.2012 пятница	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30

	Занятие по краеведению №1 (русские обычаи и традиции)	Heimatkunde. Unterricht №1 (Russische Sitten und Bräuche)	Local studies. Lesson 1. (Russian customs and traditions)	10.10-11.40
	Занятие по краеведению №2	Heimatkunde. Unterricht №2	Local studies. Lesson 2.	11.50-13.20
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Экскурсия по городу (Советский пр., Соборная горка, Набережная)	Stadtrundfahrt (Sowjetskij Prospekt, Uferstraße)	Tour round Cherepovets-city (Sovjetsk j Prospekt, Sobornaya Gorka, Ulitsa Naberezhnaya)	15.00-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
4.08.2012 суббота	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Поездка в Семёново (знакомство с традициями и обычаями русской деревни)	Ausflug zu Semionkowo (Bekannschaft mit Sitten und Bräuchen des russischen Dorfes)	Excursion in Semionkovo (acquaintance with customs and traditions of Russian countryside)	10.00-19.30
	Ужин	Abendessen	Dinner	20.00-20.30
5.08.2012 воскресенье	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Поездка в Рощино (база отдыха)	Ausflug zu Rotschchino (Erholungseinrichtung)	Trip to Roshchino (recreation center)	10.00-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	19.30-19.30
6.08.2012 понедельник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №3	Heimatkunde. Unterricht №3	Local studies. Lesson 3.	10.10-11.40
	Обед	Mittagessen	Lunch	12.00-13.00
	Посещение Камерного театра	Besuch der Kammerspiele	The visit of chamber theatre	16.00-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
7.08.2012 вторник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №4 (ОАО)	Heimatkunde. Unterricht №4 (ОАО Severstal)	Local studies. Lesson 4.	10.10-11.40

	„Северсталь“)			
	Занятие по краеведению №5	Heimatkunde. Unterricht №5	Local studies. Lesson 5.	11.50-13.20
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson.	14.45-16.15
	Экскурсия по городу (Октябрьский мост, Зашекнинский р-н)	Stadtrundfahrt (Oktjabrskij Brücke, Zscheksninskiy Rayon)	Tour round Cherepovets-city (Oktjabrskij bridge, Zscheksninskiy district)	17.00-19.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	19.30-20.30
8.08.2012 среда	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №6 (ОАО „Северсталь“)	Heimatkunde. Unterricht №6. (ОАО Severstal)	Local studies. Lesson 6. (ОАО Severstal)	10.10-11.40
	Обед	Mittagessen	Lunch	12.00-13.00
	Экскурсия по ОАО «Северсталь»	Exkursion durch ОАО Severstal	Excursion to Severstal	14.00-17.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
9.08.2012 четверг	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №7 (Подготовка к поездке в Кирилло-Белозерский монастырь)	Heimatkunde. Unterricht №7 (Vorbereitung auf Reise nach Kirillo-Beloserski-Kloster)	Local studies. Lesson 7. (Preparation to the trip to Kirillo-Belosersk-monastery)	10.10-11.40
	Занятие по краеведению №8	Heimatkunde. Unterricht №8	Local studies. Lesson 8.	11.50-13.20
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson.	14.45-16.15
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	16.30-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
10.08.2012 пятница	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Экскурсия в Кириллов	Ausflug zu Kirillow	The excursion in Kirillov	10.00-19.30
	Ужин	Abendessen	Dinner	20.00-20.30
11.08.2012 суббота	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30

	Посещение усадьбы Гальских	Galskies Gutshofbesuch	Excursion in Galskiky estate	11.00-14.00
	Обед	Mittagessen	Lunch	14.30-15.30
	Посещение дома-музея им. Верещагина	Besuch vom Werestschagin-Museum	Excursion in Vereshchagin's house-museum	16.00-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
12.08.2012 воскресенье	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Поездка в Кукобой	Ausflug zu Kukoboy	Trip to Kukoboy	11.00-19.00
	Обед	Mittagessen	Lunch	14.30-15.30
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
13.08.2012 понедельник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №9 (Подготовка к поездке Вологду)	Heimatkunde. Unterricht №9 (Vorbereitung auf Ausflug zu Wologda)	Local studies. Lesson 9. (Preparation to the trip to Vologda)	10.10-11.40
	Занятие по краеведению №10	Heimatkunde. Unterricht №10	Local studies. Lesson 10.	11.50-13.20
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	15.00-16.30
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	16.40-18.10
	Ужин	Abendessen	Dinner	19.00-20.00
14.08.2012 вторник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №11 (Подготовка к поездке Вологду)	Heimatkunde. Unterricht №11 (Vorbereitung auf Ausflug zu Wologda)	Local studies. Lesson 11. (The preparation to the trip to Vologda)	10.10-11.40
	Обед	Mittagessen	Lunch	11.50-13.00
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	13.20-15.00
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	15.10-16.40
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.00-29.00
15.08.2012 среда	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Поездка в Вологду	Ausflug zu Wologda	Trip to Vologda	10.00-18.00

	Обед	Mittagessen	Lunch	13.00-14.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.00-19.00
16.08.2012 четверг	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №12 (подготовка к экскурсии на Х/Б комбинат / ОАО Аммофос)	Heimatkunde. Unterricht №12 (Vorbereitung auf Brotfabrik "Russkij Biskwit", ОАО Ammofos)	Local studies. Lesson 12. (Preparation for the excursion in bread-baking-complex "Russkij Biskvit" and ОАО Ammofos)	10.10-11.40
	Занятие по краеведению №13	Heimatkunde. Unterricht №13	Local studies. Lesson 13.	11.50-13.20
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	14.45-16.15
	Занятие по русскому языку	Russischunterricht	Russian language lesson	16.30-18.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.00
17.08.2012 пятница	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Занятие по краеведению №14 (подготовка к экскурсии на Х/Б комбинат / ОАО Аммофос)	Heimatkunde. Unterricht №14 (Vorbereitung auf Besuch von Brotfabrik, ОАО Ammofos)	Local studies. Lesson 14. (the preparation to the excursion in bread-baking-complex and ОАО Ammofos)	10.10-11.40
	Обед	Mittagessen	Lunch	11.50-13.00
	Экскурсия на Х/Б комбинат / Аммофос	Exkursion von Brotfabrik, Ammofos	Excursion in bread-baking-complex and ОАО Ammofos)	14.00-17.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.00-19.00
18.08.2012 суббота	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	9.00-9.30
	Экскурсия по городу	Stadtrundfahrt	Tour of the Cherepovets-city	10.10-13.00
	Обед	Mittagessen	Lunch	13.30-14.30
	Шоппинг	Shopping	Shopping	14.00-17.00
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.00-19.00

	Отъезд в С.-Петербург	Abfahrt nach St.-Petersburg	Departure to St.-Petersburg	21.57
19.08.2012 воскресенье	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Встреча на Ладожском вокзале	Empfang der Gäste am Ladoga-Bahnhof	Meeting at the Ladozhsky Rail Terminal	7.46
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	8.00-8.20
	Посещение Петропавловской крепости, крейсера Авроры, Казанского собора	Peter-und-Paul-Festung, Kriegsschiff Aurora, Kasaner Kathedrale	Peter and Paul Fortress, Russian cruiser Aurora, Kazan Cathedral	8.30-11.55
	Экскурсия в «Эрмитаж»	Exkursion in Eremitage	Excursion in The Hermitage	12.00-13.30
	Свободное время в «Эрмитаже»	Freizeit in Eremitage	Free time in The Hermitage	13.30-15.00
	Обед в кафе	Mittagessen	Lunch	15.00-15.50
	Экскурсия в «Русский музей»	Russisches Museum	Russian Museum	16.00-16.55
	Свободное время в «Русском музее»	Freizeit im Russischen Museum	Free time in Russian Museum	17.00-17.50
	Размещение в хостеле «Граффитти»	Unterbringung im Hostel „Graffiti“	Arrival at the hostel “Graffiti”	18.00-18.20
	Ужин	Abendessen	Dinner	18.30-19.30
20.08.2012 понедельник	Мероприятие	Veranstaltung	Event	Zeit / Time
	Завтрак	Frühstück	Breakfast	8.00-8.30
	Отъезд в аэропорт	Abfahrt zum Flughafen	Departure to the airport	9.00